

Bilan des projets elearning 2010

A. INTRODUCTION	2
B. SYNTHÈSE	2
C. CONCLUSION	3
D. RECOMMANDATIONS	3
E. PRÉSENTATION DES PROJETS	4
1. Projet coordonné par Daniel Peraya « La Formation UTICEF : un transfert de compétences réussi », Rencontre sur Skype le 22.10.2010.	4
2. Projet coordonné par Tamara Morcillo «Visite virtuelle de la bibliothèque de médecine», Rencontre avec Tamara Morcillo et Gervaise Badet le 13 décembre 2010.	5
3. Projet coordonné par Barbara Moser «Student Tracker», Rencontre avec Barbara Moser - Mercer, Philipe Baudrion et Barbara Class le 14 décembre 2010.	6
4. Projet coordonné par Ulrich Frauenfelder « Plateforme d'information pour la formation et les métiers de la Psychologie », Rencontre avec Ulrich Frauenfelder et Sandra Berney le 6 décembre 2010.	8
5. Projet coordonné par Lorenz Baumer« Blended Learning en Sciences Humaines – L'archéologie classique comme modèle», Rencontre avec Lorenz Baumer le 14 décembre 2010.	9
6. Projet coordonné par Bengt Kayser « Traduction de trois modules du projet Computer for health », Rencontre avec Bengt Kayser le 20 décembre 2010.	10
7. Projet coordonné par Nicolas Zufferey et Claudia Berger « ChineWeb, cours d'expression orale eTandem » rencontre le 22 décembre 2010 dans le cadre de la séance de bilan de fin de semestre.	11
8. Projet coordonné par D.K. Schneider et Kalli Benetos « Systèmes et langages pour la scénarisation pédagogique »rencontre le 13 janvier2011.	12

A. Introduction

Le but de ce document est de rendre compte du suivi des projets soutenus par le fonds de développement pédagogique de la commission informatique (COINF)

En 2010, 8 projets dans le champ du eLearning ont reçu une aide financière de la COINF allant de 3000.- à 10'000.-.

Chaque coordinateur de projet a été rencontré entre le mois de décembre 2010 et la mi janvier 2011 afin de faire le point de situation sur son projet. Les entretiens ont eu pour objectifs de répondre à deux questions principales :

1. Comment le projet pédagogique est intégré dans la pratique enseignante ?
2. Comment améliorer la procédure administrative relative à la demande de cofinancement ?

Ces rencontres ont duré 45 minutes en moyenne. Elles se sont déroulées sur le lieu de travail¹ des porteurs de projet et ont été l'occasion de présenter les livrables réalisés.

B. Synthèse

Sur les 8 projets retenus, 7 ont utilisé pleinement les ressources financières. 1 projet a renoncé à cette ressource faute de temps.

Livrables

Les livrables des projets se présentent sous des formes diverses:

1. Master 1 et 2 UTICEF : Utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement et la formation.
2. Pas de livrable
3. Logiciel de suivi des étudiants permettant de gérer le contrôle continue de l'étudiant en interprétation.
4. Trois vidéos autour du métier de psychologue : psychologue du sport, psychologue-psychothérapeute TCC et psychologue du travail). 4 autres sont en cours de montage.
5. Contenu de formation en archéologie classique sous forme de papier.
6. *Computer for health* en version française – format papier validé pour les modules 1 et 2.
7. Cours Moodle dont chaque leçon comporte un forum spécifique au thème travaillé ; le matériel d'enseignement sous forme de fichiers ; une tâche particulière au thème ; un sondage. Dispositif qui prépare à l'échange audio qui se déroule sur Skype.
8. Articles mis à jour dans EdutechWiki en vue de l'édition d'un wikibook, ainsi que production de matériel pour les étudiants de formation continue.

¹ 1 rencontre sur les 8 a eu lieu sur Skype.

Aspects administratifs

Pour les 7 projets, le fonds a permis soit d'engager des ressources humaines externes (2 projets), soit de financer des ressources humaines internes (5 projets).

Sur les 8 projets soutenus, 5 ont été modifiés en cours d'année car la somme allouée était insuffisante pour mener à bien l'ensemble du projet (projet plus ambitieux que prévu, somme allouée inférieure à 10 000.- ; coûts de production sous évalués)

6 coordinateurs de projet ont rencontré des difficultés relatives à la procédure de remboursement des frais et / ou sur la possibilité de solliciter des ressources en interne (aide technique, techno pédagogique).

3 coordinateurs sur 7 ont remis un bilan sous forme de document écrit. Tous ont présenté le bilan oralement.

L'ensemble des porteurs de projets seraient favorables à un échange de pratiques entre les bénéficiaires du fonds sous forme d'ateliers.

Parmi les 8 coordinateurs, 5 ont spontanément exprimé le souhait de répondre au prochain appel d'offre de la COINF en 2011 afin de continuer à développer leurs projets pédagogiques.

C. Conclusion

Tous les bénéficiaires ont souligné l'importance de pouvoir obtenir une aide financière dont la spécificité revient à la possibilité d'investir dans des ressources humaines. Au-delà de la somme allouée qui reste très faible (10'000.-), l'existence de ce fonds apparaît comme une impulsion à une démarche d'intégration des TICE dans l'enseignement universitaire. Les différents porteurs de projets relèvent l'importance institutionnelle de ce geste. Ils souhaitent qu'il soit pérennisé et que d'autres actions institutionnelles viennent soutenir les projets qui ont été financés par la COINF. Sans ce soutien, les auteurs des projets vont se voir contraints de fragmenter les projets dans l'unique objectif de s'adapter aux faibles ressources financières allouées. C'est pourquoi, il est important qu'un travail de suivi et de soutien soit réellement offert afin que le fonds de développement pédagogique s'inscrive pleinement comme un moyen d'action au service de la stratégie de développement du e-Learning telle que définie dans le document de Y.Fluckiger (2009)².

D. Recommandations

Au vue de ce qui précède et des présentations détaillées des projets, afin de soutenir l'intégration des TICE, il conviendrait de retravailler :

² <http://elearning.unige.ch/politique/Rectorat-decision-CoEns.pdf>

La procédure administrative

- Déposer l'appel à projet en tout début d'année civile
- Elargir l'appel à projet à l'ensemble du corps enseignant
- Préciser la procédure administrative relative à l'utilisation du fonds auprès des administrateurs mais aussi des responsables des projets (quel compte doit être utilisé ? Comment peut-on engager du personnel ?)
- Préciser ce que peut attendre un bénéficiaire du fonds selon l'article 3 : « Tout projet faisant appel à une technologie éducative (sites web avec activités, simulations, applications, exercices, évaluation en ligne, etc.) pourra être soumis, mais devra être coordonné avec le service NTICE de la DINF. » et l'article 4 « De l'expertise en technologie pourra en outre être demandée auprès du service NTICE de la DINF. Une formation aux outils techno pédagogiques dispensée par TECFA dans le cadre de la formation continue est de plus conseillée. »

L'encadrement du projet pédagogique

- Préciser les ressources internes disponibles pour soutenir l'intégration des TICE.
- Organiser une rencontre entre les acteurs des différents projets dans un but de partage d'expérience et d'expertise (atelier)
- Proposer des pistes pour des sources de financement ou d'aide (stagiaires universitaires).
- Présenter les projets sur un blog par exemple.
- Conseiller les demandeurs de cofinancement sur le périmètre des projets à soumettre.
- Encadrer et suivre les bénéficiaires du fonds plus régulièrement.

E. Présentation des projets

1. Projet coordonné par Daniel Peraya « La Formation UTICEF : un transfert de compétences réussi », Rencontre sur Skype le 22.10.2010.

Contexte : Projet de coopération

Le projet

Le Master 2 aux technologies de l'éducation s'adresse à des enseignants titulaires universitaires expérimentés. En dix années d'existence, 400 enseignants ont été formés. Le bassin de recrutement est maintenant épuisé. Par conséquent, depuis 2009, un Master 1 a été ouvert afin d'offrir la formation à des enseignants du secondaire. L'accès au Master 2 n'est pas automatique pour autant. Ce doublement de l'offre a augmenté la charge de travail de la coordinatrice et des tuteurs occasionnant une augmentation de la charge financière dans un contexte de changement institutionnel. Cette nouvelle offre de formation répond à la modification du public-cible.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

Cette formation peut être considérée comme un succès en terme de transfert de compétences car plus de 400 enseignants en poste, familiers des TIC, développent des projets locaux, s'impliquent dans le déploiement des TIC, entrent en synergie avec d'autres projets similaires. Le dispositif de formation a par ailleurs mis en œuvre un dispositif de formation de tuteurs: tous les tuteurs sont des anciens étudiants de la formation qui prennent en charge le tutorat localement. De plus, les anciens étudiants font partie d'une communauté de pratique pérenne, CEMAFORAD, qui se réunit au moins tous les deux ans à l'occasion d'un colloque de partage des pratiques.

- Pour cette année, le nombre d'étudiants inscrits au dispositif M1/M2 :
Master 1 de 20 étudiants
Master 2 de 30 étudiants.
Le nombre d'étudiants de M2 issus du M1 (2009-2010): 14 étudiants sur total de 15 étudiants)

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Le fonds de développement pédagogique a permis d'assurer un budget de transition 2009-2010 et permettre au projet de se poursuivre durant cette période. Jusqu'en décembre 2010: les tuteurs financés par ce fonds sont : Jeanne Choi Jenni et Annick Bertrand. La coordinatrice Mariana Vieira qui est « hébergée » par TECFA travaille à 60% avec l'aide de trois tuteurs du sud qui sont des anciens étudiants du Master aux technologies de l'éducation.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Le projet est aujourd'hui confronté à différentes difficultés. La collaboration avec Strasbourg s'arrête suite au départ d'A. Jaillet qui est nommé à l'Université de Cergy-Pontoise. A cette occasion, le partenariat avec cette nouvelle université est à redéfinir et questionne la possible codiplomation du dispositif M1/M2 ; ce processus est fortement encouragé par l'AUF. Cependant une éventuelle codiplomation impliquerait un engagement en ressources humaines et en temps plus conséquent pour l'Unité TECFA. Actuellement, le projet est principalement porté par Daniel Peraya.

Dans un contexte où la Suisse gère un comité de la Francophonie, il serait bienvenu que l'Université de Genève soutienne au travers de sa politique de coopération des projets qui favorisent la codiplomation en reconnaissant la formation UTICEF comme un projet stratégique pour l'Université de Genève et ainsi permettre à l'unité TECFA de se répartir la charge de travail induite par ce dispositif.

Difficulté inhérente à la démarche

Aucune difficulté.

2. Projet coordonné par Tamara Morcillo «Visite virtuelle de la bibliothèque de médecine», Rencontre avec Tamara Morcillo et Gervaise Badet le 13 décembre 2010.

Contexte : Faculté de Médecine

Le projet

Améliorer les compétences informationnelles des étudiants de médecine, en réalisant une vidéo qui présente la bibliothèque de médecine, ainsi que les outils de recherche et la localisation des ressources documentaires

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

La partie du projet relative à la vidéo de présentation est en attente de décision institutionnelle suite à une modification d'orientation. En effet, il s'agit de réaliser une vidéo qui présente l'ensemble des bibliothèques universitaire et non plus exclusivement la bibliothèque de médecine. Par contre, deux modules de formation sont en ligne : le module « Trouver les livres recommandés pour l'auto-apprentissage (catalogue) » et le module « Trouver un article de revue scientifique recommandé (liste AZ) »

<http://www.unige.ch/medecine/bibliotheque/Services/Formations/tutvid.html>

Le public cible de ces vidéos est l'ensemble des étudiants de 1^{er} année et 2^{ème} année en médecine. L'objectif est d'aider les étudiants à localiser les ressources bibliothécaires qui leurs sont recommandées pour leurs cours. Le point de départ pour le scénario des vidéos est la liste des références fournies dans un cahier d'étudiants consultable et imprimable à partir de Dokeos.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Le fonds de développement pédagogique devait être utilisé pour financer la réalisation d'une vidéo professionnelle de plusieurs minutes. Un appel d'offre a été lancé auprès de différentes entreprises de production dans le courant du mois de novembre. Aucun choix n'ayant été fait en décembre 2010, le projet sera représenté en 2011 dans le cadre de l'appel à projet de la COINF. Les auteurs ont, par conséquent, renoncé à la somme allouée.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Un nouveau projet tournant autour de la réalisation d'une vidéo institutionnelle de présentation des bibliothèques est en cours.

Difficulté inhérente à la démarche

1. Les discussions autour du projet de vidéo institutionnelle ont considérablement ralenti la mise en œuvre du projet est par conséquent l'utilisation de la source de financement. La responsable du projet aurait souhaité pouvoir reporter le délai d'utilisation de la somme allouée au premier trimestre 2011, ce qui n'est pas possible dans le règlement de la COINF.
2. La procédure selon laquelle l'administrateur de la faculté est à même de répondre aux questions relatives à la gestion financière du projet n'était pas connue de la responsable de projet.

3. Projet coordonné par Barbara Moser «Student Tracker», Rencontre avec Barbara Moser - Mercer, Philippe Baudrion et Barbara Class le 14 décembre 2010.

Contexte : Unité d'interprétation de l'ETI

Le projet

Améliorations de l'outil « Student Tracker » qui est un outil de suivi des étudiants (gestion et traçabilité des notes et autres annotations faites par les formateurs), avec une contrainte importante : répondre aux spécificités liées aux combinaisons linguistiques de la filière de formation.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

L'outil est actuellement en production, intégré dans la pratique de plusieurs enseignants depuis octobre 2010. Plusieurs ajustements ont été réalisés notamment suite à un « Cas juridique » qui a permis d'améliorer la traçabilité de l'information. L'administration de la faculté a accès à certaines données (PV de notes) grâce à une routine d'export. Le souci de transparence sous-tend la démarche de mise en place du « Student Tracker ».

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Les ressources ont été allouées à un développeur externe qui a travaillé en étroite collaboration avec l'équipe de l'unité notamment avec Philippe Baudrion. Ce produit a pu être développé grâce à une collaboration et au cofinancement entre les fonds de l'ETI et les fonds de développement pédagogique car un peu plus de 50% de la facture finale a été réglée par l'ETI. Cette opportunité d'avoir pu engager un développeur externe a été une expérience très stimulante. Ce fut l'occasion aussi pour l'unité de partager son expertise importante en matière de développement eLearning.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Le développement de la nouvelle version « Student Tracker » a été fait en collaboration avec des utilisateurs de manière à le rendre « user friendly ». L'outil actuellement en production est installé sur le portail de formation MAS (Master of Advanced Studies for Interpreter Trainers). Il est utilisé par 5 professeurs. Le test final se fera en automne 2011 lorsque l'outil sera installé sur le futur portail MA (Master en interprétation de conférence) ce qui alors concernera environ 25 professeurs. Enfin, la pérennisation est assurée notamment grâce à la grande expérience de l'unité de traduction dans l'accompagnement et la formation des enseignants à l'utilisation d'un nouvel outil. D'ailleurs, au moment de l'engagement de nouveaux professeurs, la responsable de l'Unité les rend attentifs à la nécessité d'adhérer aux modalités techno pédagogique du dispositif de formation.

Difficulté inhérente à la démarche

1. L'appel à projet est arrivé un peu tard dans l'année. Le temps de monter un dossier et de trouver des sources de financement complémentaires rend la soumission difficile, surtout quand les projets nécessitent l'accord des différentes instances décisionnelles des facultés. Ne serait-il pas envisageable de lancer l'appel à projet en tout début d'année ?
2. Les deux premières factures ont été payées par l'unité sur un fonds privé, ce qui a occasionné des difficultés avec la comptabilité. La responsable de projet n'avait pas été informée de la nécessité d'utiliser un fonds DIP afin de faciliter la procédure remboursement. La procédure administrative nécessite d'être précisée.

4. Projet coordonné par Ulrich Frauenfelder « Plateforme d'information pour la formation et les métiers de la Psychologie », Rencontre avec Ulrich Frauenfelder et Sandra Berney le 6 décembre 2010.

Contexte : Faculté de Psychologie et des sciences de l'éducation -Département de Psychologie

Le projet

Mise en place d'une plateforme informative autour du métier de psychologue. La structure comprend quatre modules de contenus d'informations spécifiques qui traduisent la formation académique nécessaire et le monde professionnel du métier de psychologue³. Ce projet s'insère dans un projet plus vaste, élaboré en partenariat avec edulap.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

Le projet tel que soumis à la COINF a été révisé. Initialement les auteurs du projet pensaient réaliser eux-mêmes les vidéos, mais n'ayant pas les compétences techniques, ils ont sous traités le travail de production. 12 vidéos ont été réalisées : présentation des études à l'UNIGE, présentation du master de psychologie, orientation appliquée, orientation affective, orientation clinique, orientation cognitive, orientation développementale, orientation sociale, master de logopédie, master MALTT, master interdisciplinaire en neurosciences, MAD. Trois autres vidéos autour du métier de psychologues sont terminées : psychologue du sport, psychologue –psychothérapeute TCC, psychologue du travail.

En parallèle de la production des vidéos, le développement de la plateforme est en cours selon une organisation dynamique du site caractérisée par une entrée par trois ou quatre mots-clés.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Le fonds a permis l'engagement d'une réalisatrice MAV (env.75h) pour la réalisation de 12 vidéos orientations et d'un moniteur de recherche pour le développement de la plateforme pendant 3 mois à 30%.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Les 2 premiers modules « Enseignements Unige » et « Métiers du psychologue » ne sont pas encore totalement terminés, tout comme le développement de la plateforme et le développement des contenus textuels des différentes pages du site, ainsi que les textes encadrant les vidéos. Afin de pérenniser le projet, des demandes de financement complémentaires doivent être faites pour poursuivre la mise en œuvre de cette plateforme d'information pour la formation et les métiers de la psychologie. Les auteurs du projet ont l'intention de faire participer les étudiants à la création de contenu dans le cadre du cours de Mme N. El Gueddari durant le semestre d'hiver 2011.

Difficulté inhérente à la démarche

1. Les porteurs du projet ont rencontré des difficultés pour utiliser le fonds : pas d'étiquette comptable ; procédure contractuelle pas adaptée à la longueur du projet (Les personnes à

³ Cf. Annexe : Bilan 2010 du projet « Plateforme d'information pour la formation et les métiers de la psychologie » Uli Frauenfelder & Sandra Berney.

l'heure peuvent être engagées au maximum durant 3 mois). Ces difficultés ont occasionné des retards de paiement dans les salaires des personnes temporaires.

2. Ils ont rencontré de grandes difficultés à pouvoir bénéficier de ressources à l'Interne que se soit pour la réalisation du site ou des vidéos.

5. **Projet coordonné par Lorenz Baumer« Blended Learning en Sciences Humaines – L'archéologie classique comme modèle», Rencontre avec Lorenz Baumer le 14 décembre 2010.**

Contexte : Faculté des lettres - département d'archéologie

Le projet

Afin d'augmenter le rayonnement de l'unité et de susciter l'intérêt auprès de nouveaux étudiants, l'auteur du projet propose la mise en œuvre de deux modules selon un dispositif hybride dans le cadre du cours sur l'archéologie classique. L'architecture de ce dispositif hybride se construit sur les différentes étapes de la « socialisation en ligne » (de l'étudiant passif à l'étudiant collaboratif) : Actuellement la formation est assurée en présentiel.

- *Le module 1* renvoie à la formation de base. Il s'adresse aux étudiants débutant dans le champ de l'archéologie classique. En moyenne, 12 personnes suivent ce module dans le cadre du BA.

- *Le module 2* est développé avec le service de la formation continue. Il s'adresse à un public large (Professionnels en archéologie, professionnels du monde culturel, étudiants 3^{ème} cycle).

En parallèle du déploiement du module 1, un manuel sera construit sur la base des références qui nourrissent le module afin de répondre à un besoin d'édition d'un manuel de référence en langue française. Les modules seront disponibles sur la plateforme Moodle.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

Selon la planification présentée, la phase de conception « sur papier » est terminée.⁴ La partie relative à la préparation du contenu a débuté.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Le fonds de développement pédagogique a permis de financer le travail de conception

⁴ L'ensemble du matériel produit par l'équipe est annexé à ce document. *Blended Learning* en sciences Humaines – L'archéologie classique comme modèle

réalisé par deux collaboratrices scientifiques de l'unité d'archéologie classique. Ce travail a permis de déterminer la matière à acquérir par les étudiants. Puis, les grandes lignes de l'animation ont été définies : travail individuel à distance/ présentiel / travail de groupe. Le scénario pédagogique a été élaboré dans ces grandes lignes en respectant l'objectif de base du projet la « socialisation en ligne » de l'étudiant .

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Le *module 2* organisé en partenariat avec le service de la formation continue est en cours de réalisation. Une étudiante est en train de collecter les adresses du public-cible. Le démarchage se fera au printemps 2011.

La réalisation du *module 1* est en phase de démarrage et sa mise en œuvre doit durer deux ans. Selon le calendrier prévu par l'auteur du projet, ce nouveau module de formation sera intégré dans le plan d'étude au semestre d'hiver 2012. Cependant le financement est loin d'être assuré car sur un coût total de 292'150 .- seul 32000.- ont été trouvés. Pour continuer la mise en œuvre, l'auteur a fait plusieurs demandes de subvention, mais à ce jour sans succès. Le département d'archéologie dispose de très peu de fonds et ne peut donc allouer aucune ressource financière aux unités.

Difficulté inhérente à la procédure de la COINF

Le projet tel que présenté à la COINF était très ambitieux. N'aurait-il pas fallu demander à l'auteur de présenter une partie afin que le financement des étapes suivantes soit rendu possible ?

6. Projet coordonné par Bengt Kayser « Traduction de trois modules du projet Computer for health », Rencontre avec Bengt Kayser le 20 décembre 2010.

Contexte : Faculté de Médecine – Médecine du sport

Le projet

Le projet *Computer for health* est issu du Campus Virtuel Suisse. Actuellement, trois parcours d'apprentissage sont disponibles en anglais : *Information literacy* ; *legal aspects* et *Basic imaging*. Il s'agit de traduire ces trois modules en français et de les rendre plus générique afin de les diffuser dans plusieurs réseaux tel que le RAFT (<http://raft.hcuge.ch/>). Actuellement, le travail de traduction pour les deux premiers modules est terminé. Il s'agit maintenant de coder ces informations. Le troisième module est en cours de traduction. Ces modules s'adressent à tous les étudiants en médecine dès la deuxième année soit environ 150 étudiants. Il est intégré dans le cadre du cours du professeur B. Kayser qui est suivi par 30 étudiants en moyenne. Pour les autres étudiants en médecine, le cours *computer for health* est fortement recommandé, mais aucun crédit ects n'est comptabilisé. Ce cours est en libre accès sur Dokeos et disponible en format SCORM.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

Dès le printemps 2011, les trois modules seront mis en production sur Dokeos.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

L'assistant du professeur B.Kayser, G. Bedian est en charge du travail de traduction. Les modules sont codés en HTML, Flash, Java, etc. Le fonds a permis de financer les activités de G. Bedian dans le cadre de ce projet.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

L'intégration du *Computer for health* dans le cursus de la formation en médecine, ainsi que son utilisation dans les réseaux de formation en médecine en Afrique sont autant d'occasion de mettre à jour cet outil en vue d'une utilisation pérenne. De plus au sein de l'université, une collaboration avec la bibliothèque de médecine est à l'étude. Enfin, pour rendre pérenne ce cours, le professeur B. Kayser souhaiterait rendre complètement public cet outil.

Difficulté inhérente à la procédure de la COINF

Aucune difficulté rencontrée.

Cependant cette rencontre a permis de relever : que la barre de progression intégrée dans le « learning path » de Dokeos ne fonctionne ; que les auteurs du *Computer for health* souhaitent qu'il soit répertorié dans la bibliothèque Switch.⁵

7. Projet coordonné par Nicolas Zufferey et Claudia Berger « ChineWeb, cours d'expression orale eTandem » rencontre le 22 décembre 2010 dans le cadre de la séance de bilan de fin de semestre.

Contexte : Faculté des lettres / Unité des études chinoises

Le projet

Mise en œuvre d'un *eTandem* dans le cadre de ChineWeb II. Il s'agit de permettre durant 45 minutes à des étudiants réguliers de l'université de Genève de communiquer via skype avec des étudiants de l'Université du Hubei de la ville de Wuhan en Chine.

Le *eTandem* est intégré dans un scénario pédagogique présenté sur Moodle. Tous les étudiants francophones et synophones sont inscrits dans Moodle. Durant ce premier semestre les exercices, les devoirs et les thèmes des échanges sont présentés dans les deux langues sur Moodle. Le cours a été pré testé auprès d'étudiants en formation continue. Le *eTandem* dure en moyenne 45 minutes et concerne environ 15 francophones et 30 synophones.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Ce cours est intégré dans le cours de Mme Poizat. Mme Jue Wang est la coordinatrice du cours notamment dans ses contacts avec la Chine.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?⁶

Le cours s'inscrit dans le curriculum régulier des cursus universitaires de base d'initiation au

⁵ Ces informations ont été relayées auprès de Patrick Roth.

chinois moderne. Au semestre d'automne, les étudiants francophones n'ont pas été évalués, car le dispositif était en phase d'expérimentation. Des ajustements vont être entrepris notamment en réglant quelques problèmes techniques comme la mise à disposition de webcam et de micro adapté au système. De plus le temps de parole imparti à l'activité va être augmenté et le temps de parole imparti au francophone va être mieux contrôlé, car les étudiants chinois maîtrisent mieux la langue française que les étudiants francophones ne maîtrisent le chinois.

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Après un pré-test en formation continue, et l'évaluation du dispositif durant le semestre d'automne 2010, le cours sera proposé dans les enseignements du semestre de printemps 2011 de Mme Claudia Berger, comprenant le dispositif d'évaluation sommative des étudiants.

Difficulté inhérente à la procédure de la COINF

Mme Claudia Berger n'a pas reçu l'appel à projet de la COINF, c'est TECFA qui connaissant son projet lui a transmis l'information. A qui adresse-t-on l'envoi pour la proposition de soumission ? L'auteure du projet a rencontré des difficultés pour savoir qui fait quoi au sein des différentes structures DINF /TECFA/CUI.

8. Projet coordonné par D.K. Schneider et Kalli Benetos « Systèmes et langages pour la scénarisation pédagogique »rencontre le 13 janvier 2011.

Contexte : Faculté de Psychologie et des sciences de l'éducation – TECFA

Le projet

Compléter du matériel EduTechWiki. Le projet a été revisité car la somme allouée correspond à 40% de la somme demandée. Il a donc porté principalement sur les langages de modélisation et sur un travail de classification de divers articles à l'attention des participants à la formation continue.

Quelles sont les ressources humaines engagées dans le projet ?

Le travail de classification et de rédaction d'articles a été réalisé par les porteurs du projet. La petitesse de la somme n'a pas permis d'engager une tierce personne comme envisagé dans le projet initial.

Comment le projet est-il intégré dans la pratique ?

Les articles rédigés dans EduTech Wiki sur le BPMN - Business Process Modeling Notation- (<http://edutechwiki.unige.ch/en/BPMN>) et e-Science (<http://edutechwiki.unige.ch/en/E-science>) sont en ligne. Ce travail de rédaction a comme objectif l'édition d'un wikibook. Dans le cadre de la formation continue, afin de produire du matériel, un travail de

⁶ Le document « ChineWeb II », mise à jour pour la collaboration avec Wuhan (2010.10) » Claudia Berger et Wang Jue (UniGE), en collaboration avec G.Poizat (UniGe) Zhang Ling et Martine Mandot (UniHubei), est annexé.

classification d'articles a été entrepris afin de proposer un fil conducteur de lecture sur le processus de modélisation des activités pédagogiques (théorie-méthode-outil).

Qu'en est-il de la pérennisation du projet ?

Le projet s'inscrit dans un projet de longue durée sur la capitalisation d'un ensemble de savoirs autour du concept de modélisation des activités pédagogiques.

Difficulté inhérente à la démarche

Les auteurs du projet expriment leur contentement quant à l'existence de ce fonds. Ils insistent sur l'importance de ne pas compliquer le règlement de la COINF. Cependant, la procédure de remboursement n'était pas claire.
